

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 96 - 1222

[S - C - 33037]

29 DECEMBER 1995. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 27 november 1991 tot subsidiëring van culturele, toeristische en sportinfrastructuur

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 28 juni 1988 betreffende de toekenning van toelagen aan gemeenten of verenigingen zonder winstoogmerk die onroerende goederen voor de culturele, toeristische of sportinfrastructuur bouwen of aankopen of die werken aan deze infrastructuur uitvoeren;

Gelet op het besluit van 27 november 1991 tot subsidiëring van culturele, toeristische en sportinfrastructuur, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 29 december 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voorliggende wijziging op 1 januari 1996 in werking treedt en de betrokkenen onverwijld ter kennis moet worden gebracht, opdat zij hun bouwprojecten overeenkomstig de nieuwe regeling kunnen plannen,

Op de voordracht van de Minister-President, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme, van de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden en van de Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 8 van het besluit van 27 november 1991 tot subsidiëring van culturele, toeristische en sportinfrastructuur wordt door volgende bepaling vervangen :

"Artikel 8. Ten laatste 5 jaar na de vaste beloften m.b.t. toelagen moeten de definitieve bewijsstukken ingediend zijn."

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op alle vaste beloften m.b.t. toelagen gegeven vanaf 1 januari 1993.

De aanvragers die voor 1 januari 1993 een vaste belofte m.b.t. toelagen hebben verkregen, moeten de definitieve bewijsstukken voor 31 december 1997 hebben ingediend.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.**Art. 4.** De Minister-President, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme, de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden en de Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 29 december 1995.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen,

W. SCHRÖDER

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 96 - 1223

[C - 27270]

4 AVRIL 1996. — Décret portant approbation de l'accord de coopération entre la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne visant à garantir la libre circulation des personnes handicapées (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit .

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

(1) Session 1995-1996.

Documents du Conseil : 124 (1995-1996), n^{os} 1 et 2.

Compte-rendu intégral : Séance publique du 27 mars 1996. — Discussion. Vote.

Art. 2. L'accord de coopération visant à garantir la libre circulation des personnes handicapées conclu à Bruxelles le 19 avril 1995 entre la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne est approuvé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Namur, le 4 avril 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,
J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N 96 — 1223

[C - 27270]

4 APRIL 1996. — Decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschapscommissie van Brussels-Hoofdstad en het Waalse Gewest waarbij het vrije verkeer van gehandicapte personen wordt gewaarborgd (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het samenwerkingsakkoord waarbij het vrije verkeer van gehandicapte personen wordt gewaarborgd en dat op 19 april 1995 te Brussel werd gesloten tussen de Franse Gemeenschapscommissie van Brussels-Hoofdstad en het Waalse Gewest, is goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 4 april 1996.

De Minister-Président van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
J.-P. GRAFE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

(1) Zitting 1995-1996

Stukken van de Raad . 124 (1995-1996), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag Openbare vergadering van 27 maart 1996. — Bespreking. Stemming.